

A me suivre tous icy,
 Voſtre ardeur eſt non commune,
 Et vous eſtes en ſoucy,
 De voſtre bonne fortune :
 5 Soyez touſjours amoureux,
 C'eſt le moyen d'eſtre heureux.

The image shows a musical score for the piece 'À me suivre tous ici'. It begins with a large, ornate initial letter 'A' in a decorative font. To the right of the initial is the first staff of music, which is a treble clef with a 3/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes. Below the first staff, the lyrics 'Me ſuivre tous icy, Voſtre ar-' are written. The second staff of music continues the melody, and below it, the lyrics 'deur eſt non commune, Et vous eſtes en ſou-' are written. The music ends with a double bar line.

Poète

Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE [attr.]

Compositeur

Jean-Baptiste LULLY [attr.]

Attribution

sources H et K : Lully

sources B et E : Molière

Effectif général

ut1/bc

Notes sur la musique

Ut Majeur, 3

Sources

- A ♯ « AIRS/ DV DIVERTISSEMENT/ DE CHAMBORD », dans *Livre d'airs de différents auteurs, XIII*, Paris, Robert Ballard, 1670, f. 6^v-7, F-Pn/ Rés Vm⁷ 284 [12]
- B [sans titre], dans [Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE], *Le Divertissement de Chambord*, Blois, J. Hotot, 1669, p. 10-11, F-Pa/ Ra 3 130
- C « Autre Recit du Balet de Chambord », dans Bénigne de BACILLY [éd.], *Nouveau recueil des plus beaux airs de cour*, s.l., s.n., [fin 1669], p. 129, F-Ps/ R.ra.969 in-12
- D [sans titre], dans [Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE], *Le Divertissement de Chambord*, Paris, Robert Ballard, [1669], p. 10-11, F-Pn/ Yf 847
- E [sans titre], dans Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE, *M. de Pourceaugnac*, Paris, Jean Ribou, 1670, p. 135, F-Pa/ Rés Rf 3458
- F [sans titre], dans [Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE], *Le Divertissement de Chambord*, Paris, Christophe Ballard, 1671, p. 10-11, F-Pn/ Yf 862
- G « Autre Recit du Balet de Chambord », dans Bénigne de BACILLY [éd.], *Nouveau recueil des plus beaux vers, II*, Paris, Guillaume de Luyne, 1680, p. 541 et [p. 599], F-Pn/ Rés Vm Coirault 164
- H ♯ [sans titre], dans Jean-Baptiste LULLY, *Les Airs de la grotte de Versailles et de la mascarade*, Amsterdam, Pointel, 1700, p. 46-49, F-Pn/ Rés Vm⁷ 602
- I ♯ [sans titre], dans *LES VIEUX BALLETS * / EN 8 DIVERTISSEMENTS* [Recueil de livrets de ballets de Jean-Baptiste Lully], ms [ca 1700], 235 x 175 mm, p. 39, F-V/ ms musical 89
- J ♯ [sans titre], dans *CONCERTS DES VIEUX BALLETS* [Recueil de livrets de ballets de Jean-Baptiste Lully], ms, 1702, 220 x 160 mm, p. 101, F-V/ ms musical 90
- K ♯ [sans titre], dans *Partition Des Huit Divertissemens Des Vieux Ballets. Mis en Musique par Mr de Lully (...) Copiez (...) par M. Philidor l'aîné (...)*, ms, 1703, 280 x 215 mm, II, p. 90-91, F-Pn/ Rés F 1710 [2]
- L ♯ [sans titre], dans [Recueil factice d'airs de ballet de différentes époques et auteurs divers], ms, s.d., 375 x 250 mm, p. 103-104, F-Pc / Rés F 536

Comparaison musicale

- H Même mise en musique ; air mesuré avec basse chiffrée ; quelques variantes rythmiques.
I Air à une partie vocale (sol2) et bc, transposé dans une autre tonalité ; même mise en musique.
J Air à une partie vocale (utr1) et bc, transposé dans une autre tonalité ; même mise en musique.
K Air à une partie vocale (sol2) et bc, transposé dans une autre tonalité ; même mise en musique.
L Air à une partie vocale (utr1) et bc, transposé dans une autre tonalité ; même mise en musique ; variantes rythmiques.

Comparaison littéraire

- H Cette source contient un second couplet, faisant également l'objet d'une mise en musique :

« Aymons-nous jusques au trépas,
La raison nous y convie ;
Helas ! si l'on n'aymoit pas,
Que seroit-ce de la vie ?
Ah ! perdons plutôt le jour,
Que de perdre nôtre amour ! »

Contexte littéraire

- B Mêmes remarque que pour E. L'air est chanté par Mlle Hilaire. Il est suivi de « Aymons jusques au trépas », chanté par M. Gaye.
« Lorsque pour rire on s'assemble » est chanté par M. Blondel, seul. La distribution de ce dernier intermède est ensuite indiquée dans son ensemble.
D Cet air est chanté par Mlle Hilaire. Il est suivi de « Aymons jusques au trépas », chanté par M. Gaye. Mêmes remarques que pour E.
E Cf. LADDA 1670-04. Notre air est suivi d'un couplet chanté par un égyptien, « Aymons jusques au trépas », semblable à celui de la source H (hormis la variante du v. 1). Suit un dialogue entre l'égyptienne et l'égyptien :

« L'EGYPTIEN.
Les Biens.

L'EGYPTIENNE.
La Gloire.

L'EGYPTIEN.
Les Grandeurs,

L'EGYPTIENNE.
Les Sceptres qui font tant d'envie.

L'EGYPTIEN.
Tout n'est rien, si l'amour n'y mesle ses ardeurs.

L'EGYPTIENNE.
Il n'est point, sans l'amour, de plaisir dans la vie.

Tous deux ensemble.
Soyons toujours amoureux,
C'est le moyen d'être heureux.

Le petit chœur chante après ces deux derniers Vers.
Sus, sus, chantons tous ensemble,
Dansons, sautons, jouïons-nous.

Un Musicien seul.
Lors que pour rire on s'assemble,
Les plus sages, ce me semble,
Sont ceux qui sont les plus fous.

Tous ensemble.
Ne songeons qu'à nous réjouïr,
La grande affaire est le plaisir. »

- F Cet air est chanté par Mlle Rebel. Il est suivi de « Aymons jusques au trépas », chanté par M. Gaye. Mêmes remarques que pour E.
H Cet air est chanté par « L'EGYPTIENNE ».
K Cet air figure dans le huitième divertissement.

Interprète

Hilaire DUPUIS

Note

Source G : le texte réapparaît dans la section non paginée de la fin du recueil.

Éditions modernes

Jean-Baptiste LULLY, *Ceuvres complètes, III : « Les Comédies-Ballets »*, éd. par Henry Prunières, New York, Broude Brothers Limited, 1974 [1^{ère} éd. : Paris, Éd. de la Revue musicale, 1938], p. 30-31.

Jean-Baptiste LULLY, *Monsieur de Pourceaugnac (Le Divertissement de Chambord)*, éd. par Jérôme de La Gorce, Marie-Claude Canova-Green et Philippe Hourcade ; *Le Bourgeois gentilhomme - Comédie-ballet*, éd. par Herbert Schneider et Philippe Hourcade, Hildesheim-Zürich-New-York, Georg Olms Verlag, 2006, coll. « Musica Gallica », p. 78.

Références bibliographiques

GUIBERT, 1961, p. 761; LACHÈVRE, III, p. 582; GOULET, 2004, p. 125-132; CHRISTOUT, 2005, p. 124-125.

Autres catalogues

LWV.41/18; Guillo, RVC-13/ 129; Herlin, Versailles/ Ms musical 89-8; Herlin, Versailles/ Ms musical 90-8

oooooooooooooooo

Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.

Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga